

Benmussa Simone

Tunis, 1931 - Paris, 2001

Écrivaine et metteuse en scène française.

Elle a commencé sa carrière comme conseillère littéraire de la Compagnie Renaud-Barrault, animant au théâtre de l'Odéon dans les années soixante des conférences-spectacles et les « *Entretiens du Théâtre de France* » (avec [Ionesco](#), Elsa Triolet, Aragon, Moravia, Italo Calvino, ou [Béjart](#)). Elle fut rédactrice en chef des *Cahiers Renaud-Barrault* jusqu'à leur tout dernier numéro en 1989, ouvrant leurs pages aux grands noms du répertoire contemporain.

En 1969-1970, Benmussa dirige l'Action théâtrale, puis elle retrouve les [Barrault](#) au Théâtre Récamier, et les suit à Orsay puis au Rond-Point. Sa première mise en scène a lieu au Petit-Orsay en 1976, c'est *Portrait de Dora* de [Cixous](#), d'après Freud, qui mêle de façon savante et efficace, grâce à une esthétique inspirée de l'hologramme, le présent et la mémoire, le réel et le fantasme. S'il y a un principe constant dans les spectacles de Benmussa, c'est une volonté de décroisement entre les arts, c'est le refus des catégories tranchées qu'elle perçoit comme une mise au pas, un embrigadement. Elle préfère se situer dans les marges, dans ce qu'elle appelle les « troubles », là « où les impressions sensorielles se mêlent, se superposent, s'enchevêtrent, échappent à leur sens « d'origine ». Logiquement, elle se spécialise dans les adaptations d'œuvres non théâtrales, qu'elle écrit elle-même le plus souvent, avant de les mettre en scène : *la Vie singulière d'Albert Nobbs* (1977), d'après une nouvelle de George Moore; deux adaptations de Henry James, *Apparences* (1979) et *Retour à Florence* (1985) ; en 1981, une adaptation de Léon [Tolstoï](#), *la Mort d'Ivan Ilitch*, et *Virginia*, pièce d'Edna O'Brien d'après des textes et lettres de Virginia Woolf ; en 1984, *Enfance*, d'après le récit autobiographique de [Sarraute](#), et en 1990 *l'Absolu naturel*.

Une nouvelle adaptation de Henry James, *le Peintre et ses modèles*, avec [Sellers](#), précède *Feu sacré*, de Bruno Villien, qui retrace la passion de George Sand, incarnée par Macha Méril, et de Frédéric Chopin (le pianiste Jean-Marc Luisada).

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

- *Le Prince répète le Prince*, roman, Simone Benmussa, Paris : Seuil, 1984
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb347622112>
- Benmussa directs, "Portrait of Dora", by Hélène Cixous ; translated from the French by Anita Barrowsadapted for the stage from George Moore's short story "Albert Nobbs" and translated from the French by Barbara Wright, London : J. CalderNew York : Riverrun press, 1979
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb40095073r>
- Benmussa directs, "Portrait of Dora", by Hélène Cixous ; translated from the French by Anita Barrowsadapted for the stage from George Moore's short story "Albert Nobbs" and translated from the French by Barbara Wright, London : J. CalderNew York : Riverrun press, 1979
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb40095073r>

Rédacteur(s)

[M.-C. PASQUIER](#)

Éditions Bordas, 2008

Classement

Cet article relève de la spécialité [Deuxième moitié du 20ème siècle](#)

Zone(s) géographique(s) : France

Période(s) : 20ème siècle

Voir aussi

Citations pertinentes de cet article dans le dictionnaire : Ionesco (E.) Béjart (M.) Triolet (E.) Aragon (L.) Moravia (A.) Calvino (I.) Barrault (J.-L.) Cixous (H.) Tolstoï (L.) Sarraute (N.) Freud (S.) Moore (G.) James (H.) O'Brien (E.) Woolf (V.) Portrait de Dora Vie singulière d'Albert Nobbs (la) Apparences Retour à Florence Mort d'Ivan Illitch (la) Virginia Enfance Absolu naturel (l') Sellers (C.) Villien (B.) Méril (M.) Peintre et ses modèles (le) Feu sacré

Article à retrouver sur : <https://dictionnaire.artcena.fr/articles/biographie-benmussa-simone>